



CORTE SUPREMA DE JUSTICIA  
CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CAAZAPA

**CONTRATO DE COMPRA DE GAS REFRIGERANTE ENTRE EL PODER JUDICIAL  
CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CAAZAPÁ Y LA EMPRESA EMPORIO  
FERRETERIA S.R.L.**

CONTRATO UOC N.º: 11/24

Entre la CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CAAZAPA, domiciliada en Padre José de Jesús Aguirre y Dr. Pedro N. Ciancio, Ciudad de Caazapá, República del Paraguay, representada para este acto por la Dra. Abog. TERESA ISABEL DOLDAN con Cédula de Identidad N.º 345.512 en su carácter de Presidente del Consejo de Administración, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la firma **EMPORIO FERRETERIA S.R.L. RUC 80002756-6**, domiciliada en Paraíso esq. Yuasy'y- B.º Terminal. Ciudad de Asunción. República del Paraguay, representada para este acto por el Sr. Axel Corvalán Amigo con Cédula de Identidad N.º 461.997, denominado en adelante el **PROVEEDOR**, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente CONTRATO DE "COMPRA DE GAS REFRIGERANTE", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO.**

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, con relación al proceso de convocatoria por medio de la modalidad de MCN (MENOR CUANTIA NACIONAL) para la "RECARGA DE EXTINTORES DE INCENDIOS Y COMPRA DE GAS REFRIGERANTE" para la Circunscripción Judicial de Caazapá, PAC N.º 442340, adjudicada por Resolución N.º 119/2024 de fecha 21 de agosto de 2024, emanada del Consejo de Administración, y que será proveída por el PROVEEDOR de acuerdo a los documentos del presente contrato.

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**

Los documentos contractuales, que forman parte integral del Contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de bases y condiciones y sus Adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP
- La oferta del Proveedor;
- La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

**3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N.º 442.340.

**4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de "RECARGA DE EXTINTORES DE INCENDIOS Y COMPRA DE GAS REFRIGERANTE" PAC/ID N.º 442340, convocado por la Sub Unidad Operativa de Contrataciones de la Circunscripción Judicial de Caazapá. La adjudicación fue realizada según Resolución N.º 119/2024 de fecha 21 de agosto de 2024.

**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.



Abg. Teresa Isabel Doldán O.  
Miembro del Tribunal  
Circunscripción Judicial Caazapá





CORTE SUPREMA DE JUSTICIA  
CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CAAZAPA

**CONTRATO DE COMPRA DE GAS REFRIGERANTE ENTRE EL PODER JUDICIAL  
CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CAAZAPÁ Y LA EMPRESA EMPORIO  
FERRETERIA S.R.L.**

**5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS:**

Lote N.º 2- GAS REFRIGERANTE Firma adjudicada: EMPORIO FERRETERIA S.R.L. – RUC: 80002756-6								
Ítem	Descripción	Cantidad	CARACTERISTICAS			UNIDAD DE MEDIDA	Precio Unitario (IVA incluido)	PRECIO TOTAL
			Marca	Fabricante	Procedencia			
1	GAS REFRIGERANTE R410A	4	IGAS	IGAS	CHINA	UNIDAD	904.150	3.616.600
2	GAS REFRIGERANTE R417	4	FRIGOCLEAN	FRIGOCLEAN	CHINA	UNIDAD	960.910	3.843.640
TOTAL								7.460.240

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: **7.460.240 Gs. (siete millones cuatrocientos sesenta mil doscientos cuarenta de guaraníes)**

El Proveedor se compromete a proveer los bienes a la contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

**6. VIGENCIA DEL CONTRATO**

La vigencia del presente contrato será desde la firma hasta el cumplimiento total de las obligaciones contractuales. -

**7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES**

Los bienes deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el plan entrega de bienes del pliego de bases.

**8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.**

La administración de este contrato estará a cargo de: Lic. Nelson Dávalos González, Administrador de Contratos de la Circunscripción Judicial de Caazapá.

**9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales del presente pliego de bases y condiciones, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

**10. MULTAS.**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto

**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.



*Abg. Teresa Isabel Doldán O.*  
Abg. Teresa Isabel Doldán O.  
Miembro del Tribunal  
Circunscripción Judicial Caazapá



CORTE SUPREMA DE JUSTICIA  
CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CAAZAPA

**CONTRATO DE COMPRA DE GAS REFRIGERANTE ENTRE EL PODER JUDICIAL  
CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CAAZAPÁ Y LA EMPRESA EMPORIO  
FERRETERIA S.R.L.**

N.º 9823/23 POR LO CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N.º 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N.º 7021/22.

**11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N.º 7021/22, y en las Condiciones contractuales del presente pliego de bases y condiciones.

**12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.

**13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

**14. IDIOMA DEL CONTRATO.**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Caazapá República del Paraguay al día 06 de setiembre de 2.024

PROVEEDOR  
**EMPORIO**  
Ferretería S.R.L.  
Axel Covatán



CONTRATANTE  
Abg. Teresa Isabel Doldán O.  
Miembro del Tribunal  
Circunscripción Judicial Caazapá